

《重写中国古代文献》

图书基本信息

书名：《重写中国古代文献》

13位ISBN编号：9787532565160

10位ISBN编号：7532565165

出版时间：2012-12

出版社：上海古籍出版社

作者：夏含夷

页数：232

译者：周博群

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《重写中国古代文献》

内容概要

全书从内容上可分为两大部分。第一部分主要从近年郭店简和上博简的发现、整理入手，对《缙衣》的简本和传世本进行了详细比对和考索；第二部分则从晋代汲冢竹书的发现和整理入手，集中讨论了《竹书纪年》不同整理本之间的异同，并试对墓本《竹书纪年》的部分内容进行了考证和重构。通过深入分析，作者认为，同一文献的众多版本虽然多脱胎于同一祖本及其相关副本，但历代整理者因受当时语言和思想环境的影响，在整理过程中不可避免地对文献进行了或多或少的改变和重写，且由于中国古书早期多以竹简为载体，对散乱的简本进行重新编联时，很可能因为错简而致使文本排序有异，而这种种可能皆可在古代和当代出土文献的整理工作中得以印证。本书的出版，应对目前出土文献的整理研究和古书真伪问题的辨证多有借鉴意义，其中诸多观点值得深入思考。

《重写中国古代文献》

作者简介

书籍目录

导论

第一章 出土文献的编辑及其对传世文献

研究的启示

第一节 考古复原后写本的“整理”

第二节 出土文献与传世文献的差异

第三节 对中国古书性质的启示

第四节 对儒家经典编纂的启示

结语

第二章 由《缙衣》的重写看中国经典的形成

第一节 初步考虑

第二节 起始章节

第三节 错简和《缙衣》的编纂

结语

附录一 郭店简、上博简《缙衣》

附录二 传世本《缙衣》

第三章 汲冢书的发现和编辑

第一节 汲冢的发现

第二节 文献的编辑

第三节 汲冢书

第四章 《竹书纪年》的整理和整理本

第一节 《竹书纪年》的文献史

第二节 关于《今本竹书纪年》的真伪

第三节 《今本竹书纪年》的整理本

第四节 《古本竹书纪年》的辑校本

第五节 墓本《竹书纪年》及其最初的整理

第六节 魏惠成王的在位年代

第七节 徙都大梁的年代

第八节 墓本《竹书纪年》的还原

结语

结论

参考文献

申译本后记

译程记

《重写中国古代文献》

精彩短评

- 1、“重写”还须继续啊……张政烺提到要是某一天考古学家挖出《尚书》，我就满足了。有趣的是，今天争议颇大的清华简恰恰有几篇是《尚书》的……
- 2、一个海外学者，多不容易啊。
- 3、读后深有感触，非常好。
- 4、虽然不同意他对今本竹书纪年的翻案，但是论证思路还是挺有趣的
- 5、扬之水不愧为京城才女。
- 6、第三章对我有点用
- 7、真心赞！
- 8、视角不同。能够知道美国人的看法。
- 9、顺手翻翻
- 10、虽然说内容旧了一点，还在讨论郭店楚简《缁衣》的构成问题，但思路还蛮有趣。作者还讨论了《竹书纪年》的问题，认为《今本竹书纪年》为真，并非伪作。
- 11、几则勘误：P3第二段：李先生发表演讲的1993年，应为：李先生演讲发表的1993年（亚马逊上查原文确不误）；P11注二：包山楚简初谈，应为：包山楚简初探；P132倒一行：穆和，应为：繆和；P136倒三行：欧阳荀，应为：欧阳询

《重写中国古代文献》

精彩书评

1、10日开始看夏含夷（周博群等译）《重写中国古代文献》（扉页写着献给裘锡圭云云）。外国人的视角就是不同，透露和分析了很多简帛整理的细节，不错！11日继续看《重写中国古代文献》。查祝鸿杰《博物志全译》P213，《重写中国古代文献》P121注5“第九”盖为衍文，应删。同页称《博物志》卷九所引《归藏》“可能就是杜预提到的《阴阳说》”，P128、132、216注1同意“《易繇阴阳卦》可能就是《归藏》”之说，显然将《阴阳说》、《易繇阴阳卦》混为一谈了，李学勤《周易溯源》P257已云：“《易繇阴阳卦》如是当时存在的《归藏》，荀勗一定会作出说明。……《阴阳说》，很多学者以为即《易繇阴阳卦》，恐怕是不对的。”《重写中国古代文献》P129以为《归藏》“没有被任何东汉和魏晋早期的文献引用，至少没有提到名字”，与其注2似矛盾，而《太平御览》卷六一八引《博物志》亦曰：“太古书今见存者，有神农《山海经》——《山海经》或云禹所作。《素问》，黄帝作。《连山》、《归藏》，夏、殷之书，周易曰《易》。”（《博物志全译》P146作“周时曰《易》”，恐非。）荀勗《中经新薄》著录有《归藏》，曾为荀氏手下的张华显然见过，《阴阳说》或《易繇阴阳卦》如是当时存在的《归藏》，张也一定会作出说明。12日看完《重写中国古代文献》。

章节试读

1、《重写中国古代文献》的笔记-第2页

劉向和劉歆把他們整理文獻時所做的工作寫成了報告。在保存下來的許多報告中……
“報告”一詞為直譯，當採用意譯，用“敘錄”。

2、《重写中国古代文献》的笔记-勘誤

p82（原文頁93）：將both for better and for worse翻譯成好壞參半，欠妥。原文並未涉及是“三七開”還是“各一半”的問題。而且，定本作者的貢獻稱為“好壞參半”，本來也不恰當，準確的說是不尊重或低估。

p212（原文頁258）：Authors in antiquity 當譯作古代作者，而非古書的作者。

3、《重写中国古代文献》的笔记-第51页

「勘誤」51頁注脚1第二段第6行右起第5字，即“也”也指出這一詩節儘管表明上與其他節相似“中的明”，聯係上下文可知應為“面”字。

4、《重写中国古代文献》的笔记-第113页

包括将数量可观的文献抄录一份标准的书目，名为《中经新簿》。
不知是翻译的问题，还是原文问题。”抄录“一词显然不当，是不是可以改成“编纂”？
既曰“新”，则有别于原书。《新簿》其实是据《中经》，在经过加工而成。虽然其间加工细节不得而知，但。。。肯定是有关系的。

5、《重写中国古代文献》的笔记-第75页

（即小心说话）
是不是”即‘慎尔出话’“呀？

6、《重写中国古代文献》的笔记-第225页

《先秦諸子係年》繫

7、《重写中国古代文献》的笔记-第128页

一種來自書籍目錄
書籍目錄？目錄書吧？

8、《重写中国古代文献》的笔记-第6页

這兩個本子之間及其另一個競爭本之間有很多差異……
“競爭本”怎麼理解？譯者學過文獻學？是不是“對校本”？

9、《重写中国古代文献》的笔记-第114页

……僅序。謹？

10、《重写中国古代文献》的笔记-第39页

書中39頁提及《墨子·尚同(中)》：「是以先王之書《呂刑之道》曰：『苗民否用練，折則刑，唯作五殺之刑，曰法。』」

《尚書·呂刑》：「苗民弗用靈，制以刑，惟作五虐之刑曰法」。

《禮記·緇衣》：「《甫刑》曰：『苗民罪用命，制以刑，惟作五虐之刑曰法』。」

用此三種遠古文獻來解讀「上博竹簡」與「郭店竹簡」的《緇衣》同一句子，藉比對來認字，藉確認此字再去解讀其他篇章，其實和我們佛教文獻學作比較研究的手法相似。

辛島靜志 利用「翻版」研究中古漢語演變—以《道行般若經》「異譯」與《九色鹿經》為例 有類似的主張：

「研究文獻學，尤其是研究佛教文獻學，最關鍵且最有效的方法就是文獻比較。對比梵文、藏文、漢文等不同語言的不同文本可以使我們能夠從不同角度發現新問題，從新角度理解和認識以往許多學者研究過的經典。對比漢文中不同譯者翻譯的同一佛典，即「異譯」，也有同樣作用。」

11、《重写中国古代文献》的笔记-第109页

注释：毫无疑问，“赧”并非周代禁令系统中的谥号下页注释：在周代禁令系统中，统治者死后通常会追加一个谥号。这里的“禁令系统”是不是该译为“谥法”或相近的一个概念？

12、《重写中国古代文献》的笔记-第224页

虞萬裏
里

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com